

Q85 AC/DC Operation Installation Sheet

Einbauhinweise
Consiglio d'installazione
Conseils d'installation
取扱説明書
Folleto de instalación

BANNER
more sensors, more solutions
9714 Tenth Avenue North
Minneapolis. MN 55441 USA
Telephone: (763) 544-3164
Fax: (763) 544-3213

Type		Description	Beschreibung	Descrizione	Description	検出距離・モード	Descripción
Q85-VR3-LP-B		4.6 m Polarized Retro-reflective	4,6 m Reflexlichtschr. m. Polarisationsfilter	4.6 m Catarifrangenti con filtro polarizzatore	4.6 m Rétro-réflectif avec filtre de polaris.	4.6 m 偏光回帰反射形	4.6 m Retroreflex con filtro de polarizaciòn
Q85-VR3-LP-T9-B							
Q85-VR3-D-B		250 mm Diffuse	250 mm Reflexionslichttaster	250 mm A diffusione	250 mm Diffus	250 mm 拡散反射形	250 mm Palpación directa
Q85-VR3-DT9-B							
Q85-VR3-DL-B		1 m Diffuse	1 m Reflexionslichttaster	1 m A diffusione	1 m Diffus	1m 拡散反射形	1 m Palpación directa
Q85-VR3-DL-T9-B							
Q85-3-E-B		23 m Opposed Emitter	23 m Einweglichtschranke Sender	23 m Barriera emettitori	23 m Barrière émetteur	23 m 透過形 投光器	23 m Barrera emisor
Q85-VR3-R-B							
Q85-VR3-R-T9-B		Opposed Receiver	Einweglichtschranke Empfänger	Barriera ricevitor	Barrière récepteur	23 m 透過形 受光器	Barrera receptor

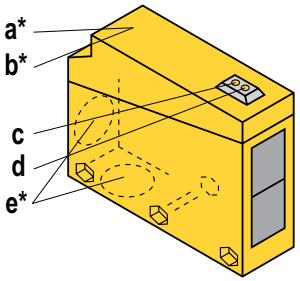
Specification	Charakteristiken	Specifiche	Caractéristiques	仕様	Características	
Supply Voltage	Betriebsspannung	Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	電源電圧	Tensión de alimentación	24...240 VAC (50/60 Hz) 24...240 VDC
Load Current (max.) – Relay	Bemessungsbetriebsstrom – Relais	Corrente a carico continuo – uscita a relè	Courant de charge – relais	負荷電流	Corriente de carga continua – salida relé	3 A
Enclosure	Schutzart	Classe di protezione	Indice de protection	護構造	Tipo de protección	IP 67
Temperature Rating	Zul. Umgebungstemperatur	Temperatura di funzionamento	Température ambiante admissible	使用周囲温度範囲	Intervalo de temperatura	-25...+55 ° C

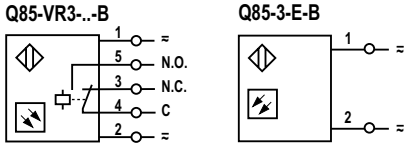
Packing List	Lieferumfang	Packing List	Livraison	同梱品リスト	Albarán
Sensor	Sensor	Sensore	Détecteur	センサ	Sensor
Mounting bracket	Montagewinkel	Staffe	Equerre de montage	取り付け金具	Soportes
Data sheet	Datenblatt	Data sheet	Notice technique	データシート	Hoja de características

Printed in USA 08/07 P/N 52995 rev. A

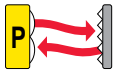
ПРОМЭЛЕКТРОНИКА/ sales@prom-elec.com

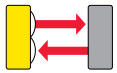
a*	Sensitivity Control	Empfindlichkeitseinstellung	Regolazione sensibilità	Réglage de sensibilité	感度調整ボリューム	Calibración de sensibilidad
b*	Timing adjustments - with Q85-...-T9	Zeiteinstellung - mit Q85-...-T9-...	Temporizzazione - con Q85-...-T9-...	Temporisation réglable-avec Q85-...-T9-...	タイミング調整ボリューム　（Ｑ８５...—Ｔ９用）	Temporizador - con Q85-...-T9-...
c	Red LED - light sensed	rote LED - Licht erfasst	LED rosso - rilevamento	LED rouge - lumière détectée	受光量表示（赤）	LED indicador rojo - detección de luz
d	Yellow LED - output energised	gelbe LED - Schaltzustand	LED giallo - uscita attivata	LED jaune - sortie commutatée	投光量表示(黄)	LED indicador amarillo - estado de la salida
e*	terminal chamber	Klemmenreihe	Scatola morsetti	chambre de raccordement	端子台	Caja de bornes
	*open cover	*Schutzdeckel öffnen	*Coperchio di protezione aperto	* Ouvrir couvercle de protection	* トップカバーを開け操作	* Abrir tipo de protección

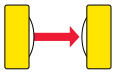


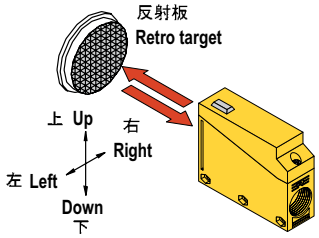


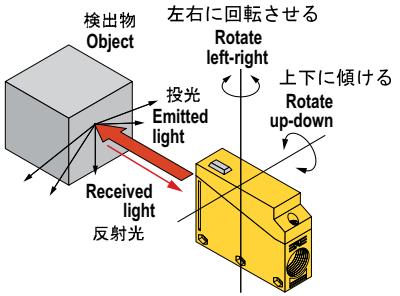
ALIGNMENT
JUSTAGE
ALLINEAMENTO
REGLAGE
光軸調整
ALINEACION

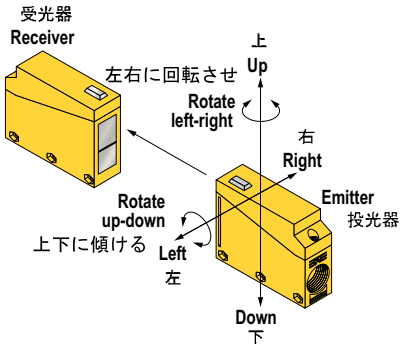












IMPORTANT SAFETY WARNING !	The sensors described in this data sheet do NOT include the self-checking redundant circuitry necessary to allow their use in personnel safety applications. A sensor failure or malfunction can result in either an energised or de-energised output condition. Never use these products as sensing devices for personnel safety.
WARNUNG, BITTE BEACHTEN !	Die in diesem Beipackzettel beschriebenen Sensoren dürfen nicht für Personenschutz-Einrichtungen eingesetzt werden. Sie verfügen weder über die dafür notwendigen redundanten Sicherheitskomponenten, noch liegen für sie die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Zulassungen vor.
IMPORTANTE AVVISO DI SICUREZZA !	I sensori descritti in questo data sheet NON contengono i circuiti di auto-diagnosi ridondante necessari per consentire il loro uso in applicazioni antinfortunistiche. Il mancato o difettoso funzionamento di un sensore può verificarsi sia in presenza che in assenza di corrente. Non usare mai questi prodotti come sensori di protezione di sicurezza.
ATTENTION !	Les détecteurs décrits dans le présent document ne disposent pas de dispositifs nécessaires pour pouvoir être utilisés dans des applications de protection de personnes. Une panne du détecteur peut commuter ou non la sortie. Ces appareils ne doivent jamais être utilisés comme détecteurs de protection de personnes.
安全上の重要な警告	この取扱説明書に記載されているセンサは、安全用として必要な自己診断や二重化の回路を含んでおりません。 センサの故障や動作異常による出力の状態は、導通であったり、非導通になり得ます。 これらのセンサは、決して人身安全用の検出機器として使用しないでください。
ADVERTENCIA !	Estos sensores fotoeléctricos de presencia NO incluyen los circuitos redundantes de autocomprobación necesarios para usarlos en situaciones que comprometan la seguridad de las personas. El fallo o mal funcionamiento de un sensor puede hacer que sus bornes de salida queden en condición tanto activa como inactiva.